

ИЗ ИСТОРИИ ФИЛОЛОГИЧЕСКОЙ НАУКИ

П.А. БЕССОНОВ И ЕГО СБОРНИК “КАЛЕКИ ПЕРЕХОЖИЕ”

© 2008 г. Н. А. Федоровская

В статье, приуроченной к 180-летию со дня рождения исследователя, фольклориста, издателя и редактора сборников народных стихов и песен П.А. Бессонова (1828–1898), дается краткая характеристика его жизни и творческого пути, анализируется принесший ему широкую известность сборник “Калеки переходные”.

The paper commemorating the 180th anniversary of birth of the scholar, folklorist, publisher, and editor of folk verses and songs Piotr A. Bessonov (1828–1898), gives a short description of the course of his life and creativity, and his collection “Kaleki perekhojie”.

Петр Алексеевич Бессонов¹ – фольклорист и этнограф, собиратель народных песен, исследователь, деятельный редактор и издатель, родился в Москве в 1828 г. в семье московского священника (см. [1–3]). Первоначальное образование получил в Московской духовной семинарии, которую окончил в 1846 г. С 1846 по 1851 г. учился на историко-филологическом факультете Московского университета. Среди его учителей были К.А. Косович, П.Я. Петров, С.П. Шевырев, О.М. Бодянский. Всю свою жизнь он посвятил редакционно-издательской деятельности, а также популяризации произведений русской и славянской народной культуры.

С 1855 по 1857 г., живя в Москве, Бессонов служил помощником столоначальника в архиве Министерства иностранных дел, работал секретарем в синодальной типографии, преподавал славянские наречия в Московском университете, где читал бесплатные лекции для всех желающих.

Стараниями попечителя Виленского учебного округа И.П. Корнилова Петр Бессонов был приглашен в Вильну (сегодня г. Вильнюс, Литва) и назначен весной 1865 г. директором местного реального училища и Первой гимназии, а также председателем Археографической комиссии. В Вильно Петр Бессонов активно собирал и изучал белорусский фольклор, обычаи и обряды, принимал участие в организации местного музея.

По возвращении в Москву (1866) работал библиотекарем Московского университета. В 1878 г. Казанский университет присвоил Бессонову почетный диплом и звание доктора славянской филологии. В том же году он получил звание профессора Харьковского университета, где начиная

с 1879 г. до конца жизни занимал кафедру славянских наречий. Умер в 1898 г. в Харькове.

Бессонов проявил себя как активный общественный деятель. Был действительным членом Общества любителей российской словесности при Московском университете. Наряду с В.И. Далем и К.С. Аксаковым входил в состав редакционного комитета Общества любителей российской словесности, а с 1869 по 1878 г. был секретарем общества. Кроме того, состоял в Русском географическом обществе и был членом-корреспондентом Сербского ученого содружества.

Интерес к славистике появился у П. Бессонова еще в период учения в университете. Немаловажное значение здесь имели лекции О.М. Бодянского, личное знакомство с В.И. Григоровичем и близость к славянофильскому кружку М.П. Погодина. Его научные интересы сосредоточивались на собирании, исследовании и публикации славянских рукописей: например, им были найдены и изданы рукописи чешской Библии и работы хорватского священника и мыслителя Юрия Крижанича, а также произведений народного творчества славян. Под редакцией П. Бессонова публиковались материалы по славянской истории, народной культуре и словесности. В этой области исследователь сотрудничал с рядом журналов и газет преимущественно славянофильского направления: “Русская беседа”, “Молва”, “День”, “Московские ведомости” и др.

В 1855 г. под редакцией П. Бессонова вышли два выпуска “Болгарских песен из сборников Ю.И. Венелина, Н.Д. Катранова и других болгар”. Кроме песен из указанных в названии сборников были включены произведения, собранные В. Априловым, А. Кипиловским, З. Княжеским, Н. Геровым, Г. Пешаковым, а также песни, напечатанные в журнале “Москвитянин” и других изданиях.

Заслугой исследователя является и очерк грамматики новоболгарского языка, опублико-

¹ В статье автор следует сложившейся традиции написания этой фамилии через “с” – Бессонов, хотя в оригинальных текстах XIX века и в сборниках П. Бессонова его фамилия пишется через “з” – Безсонов. Оригинальное написание фамилии сохраняется нами при цитировании источников.

ванный во 2-м выпуске сборника. П. Бессонов одним из первых создал практическое руководство по изучению болгарского языка. Очерк призван помочь изучающим болгарский фольклор правильно читать и переводить песни, а также познакомиться с основными грамматическими особенностями болгарского языка. В своем очерке – он останавливается на различных способах новоболгарского правописания – результатах влияния различных орфографических школ в Болгарии, дает характеристику основных болгарских диалектов (восточного и западного) и краткое описание фонетики и морфологической структуры болгарского языка в сопоставлении с церковнославянским и сербским. Это был наиболее полный для своего времени сборник народных болгарских песен, с указанием источников, где была записана и кем доставлена песня. В течение многих лет этот сборник был основным источником изучения в России болгарского фольклора.

В 1858–1860 годах Бессонов опубликовал двухтомник Юрия Крижанича “Русское государство в половине XVII века. Рукопись времен царя Алексея Михайловича”, а в 1860 г. – его сочинение “О промысле”. В 1870 г. была опубликована работа Бессонова, посвященная творчеству того же автора (“Католический священник серб (хорват) Юрий Крижанич – ревнитель воссоединения церквей и всего славянства в XVII веке”).

В 1860–1874 годах под редакцией Бессонова вышло десяти томное издание “Песни, собранные П.В. Киреевским”. В 1861–1862 годах П. Бессонов публикует биографию К.Ф. Калядовича, в 1861–1867 годах вместе с О.Ф. Миллером он выпускает четырехтомную коллекцию П.Н. Рыбникова “Песни, собранные П.Н. Рыбниковым”.

В 1864 г. в “Православном обозрении” публикуется его статья “Судьба нотных певческих книг”. В 1868 г. выходит сборник “Детские песни”, который является первым собранием русского детского фольклора. Эта работа пробудила интерес исследователей и любителей к собиранию и изучению детского народного творчества. Итогом деятельности Бессонова в Вильне стал сборник “Белорусские песни”, изданный в 1871 г.

Однако широкую известность принес Бессонову двухтомный сборник стихов “Калеки переходные”, который печатался с 1861 по 1864 годы (см. [4–7]). Коллекция стала крупнейшим собранием духовных стихов второй половины XIX века и получила в свое время знаменитую Демидовскую премию.

“Калеки переходные” представляют собой пример хорошо известного, но все еще мало изученного сборника. Его обширные и многообразные материалы зачастую остаются вне поля зрения специалистов. Одним из первых исследователей сборника был Г.П. Федотов. В своей работе “Сти-

хи духовные (Русская народная вера по духовным стихам)” он использовал его как основной источник текстов [8]. Среди более поздних – отметим работы [9–12].

Свой труд П. Бессонов посвятил императрице Марии Александровне, Московскому обществу любителей российской словесности и памяти его председателя А.С. Хомякова. В нем, как отмечает сам автор, он попытался привести максимальное количество доступных на то время текстов духовных стихов. В коллекцию в основном вошли духовные стихи из рукописей и рукописных книг XVIII века, часть которых была выкуплена у собирателей рукописей и стала его собственностью, а другая – скопирована из частных коллекций с разрешения их владельцев.

В собрание вошли стихи из архивов Румянцевского музея и Публичной библиотеки, книгохранилищ Толстовского, Погодинского, Ундольского, а также Ростовского и Яковлевского монастыря и частные коллекции таких любителей-собираателей, как Т. Большаков, И. Федоров, Т. Гаврилов, В. Должников. Автор “Калек” получил разрешение пользоваться архивом Этнографического отделения Географического общества и публиковать духовные стихи, которые собирались членами общества и хранились в этом архиве. В сборнике были помещены опубликованные в разные годы тексты духовных стихов с тем, чтобы любители и исследователи русской народной культуры получили наиболее полное представление об этом жанре. Это прежде всего тексты из сборников духовных стихов П.В. Киреевского, П.И. Якушкина и В.Г. Варенцова [13–15]. В нем также представлены духовные стихи из Болгарии, Сербии, Боснии, бытовавшие в XVIII–XIX веках. Для сравнения приводятся польские и чешские псалмы и “кантычки” (канты).

Если бы П. Бессонов тем и ограничился, то уже внес бы большой вклад в изучение русской и славянской культуры. Однако кроме редакторской и издательской деятельности он был организатором обширных научных исследований. В разных регионах им лично записывались тексты и фиксировались напевы духовных стихов, которые также были включены в рассматриваемую коллекцию. Под его руководством организовывались экспедиции по сбору стихов в Симбирской, Пермской, Новгородской и Олонецкой губерниях, Белой и Малой Руси. В сборник вошли тексты, записанные от таких народных исполнителей, как Алексей Платонов Теленков, Палагея Морозова, Алексей Дюдюкин, Антип из Вокшина, Лукерья Сидоровна, Кореляк Ларионов и др.

Шесть выпусков “Калек перехожих”² объединены в два тома по три выпуска в каждом. Они включают стихи с комментариями, в которых указывается место записи текста (губерния, село и т.д.), его исполнитель (калека³, крестьянин и т.д.), имя собирателя и другие сведения. Наряду с текстами стихов, выпуски содержат объемные вводные разделы, называемые “Предупреждениями”. В коллекцию включены исследовательские статьи П. Бессонова: “К читателям” и “Два слова”, письмо кн. В.Ф. Одоевского “Об исконной великорусской музыке”, а также напевы и рисунки.

Всего в сборнике приведено 675 стихов, однако реально текстов гораздо больше за счет включения вариантов и фрагментов стихов, не вошедших в общую нумерацию. Сквозная нумерация основных текстов сохраняется во всех шести выпусках. Варианты текстов, зафиксированные в разных регионах, обозначаются буквами. Так, после боснийского стиха “Судац гневан хоте прити” под номером 468 приводится вариант польской кантычки “Dzeiń on, dzeiń gneiwn” (День тот, день гневный) [6, с. 104–108]. В конце шестого выпуска под номером 675 публикуются четыре варианта стиха “Вы придите братия” [7, с. 321–328], записанные в Смоленской и Орловской губерниях, Новгородском уезде и т.д.

В коллекцию включено большое количество различных по объему фрагментов текстов (из сборников В.Г. Варенцова, П.В. Киреевского и других исследователей) для сравнительного анализа. Например, чтобы подчеркнуть различия, после текста заздравного стиха “А мы нищая братия” под номером 14, включаются фрагменты белорусского стиха на тот же сюжет из сборника Варенцова [4, с. 34–37]. Текст “Идут лета сего света” (№ 471) сопоставляется с вариантом стиха “О горе вам окаянные”, записанным П.В. Шейном, а стих “Препадобного отца нашего” (№ 478) – с близкими текстами, опубликованными Киреевским и Варенцовым⁴. Сопоставление вариантов стихов в значительной степени обогащает коллекцию.

В сборнике стихи упорядочены в соответствии с их содержанием. Так, учитывая давний интерес автора к “калкам перехожим”, в первых выпусках были представлены стихи, характеризующие это явление в славянской культуре.

В первом выпуске стихи группируются по темам, отраженным в соответствующих заголовках. Вначале представлены стихи “Вознесение” и “Иван Богослов” под заголовком “С каких пор появились калики перехожие”, затем – варианты стиха “Сорок каликов со каликою” под заголовком “Каковы были калики перехожие в старину на Руси”. Далее тема “Каковы калики перехожие до сих пор и как они просят милостыню” раскрывается в стихах: “Сего ради нищ есмь”, “Сидючи при пути на богомолье”, “У порога и под окошком” и “Сидючи при торгу, в храмовые праздники”. Следующая тема – “Как благодарят калек перехожие за милостыню и за кормы”. Здесь приведены стихи: “Стих заздравный”, “Песнь богоносцев” и “Стих заупокойный”. Завершается выпуск тематической группой “Кого берут примером калек перехожие”, которая представлена стихами: “Лазарь Убогий”, “Алексий, человек божий”, “Иосиф Прекрасный” и др.

Второй выпуск начинается тематической группой “О чем еще поют калек перехожие”, которая включает такие стихи, как “Книга Голубиная”, “Евангелистая песнь”, “Егорий Храбрый”, “Егорий и Лизавета Прекрасная”, “Егорий и триста старцев иноков”, “Дмитрий Солунский”, “Царь Диоклетиан и Креститель Иоанн”, “Варвара Мученица” и др. Далее во втором и последующих выпусках идут “Стихи Старшие Былевые”, “Стихи Старшие Мировые”, “Стихи Былевые Младшие, Псалмы”, “Былевые Библейские (Младшие и Старшие)”, “Былевые Евангельские (Младшие и Старшие)”, “Обрядные” и “Праздничные”. Затем стихи группируются по сюжетам: “Егорий Храбрый”, “Воскресение”, “Страшный Суд”, “Рождество” и т.д. В шестом выпуске в дополнение к общей нумерации ряд стихов из группы “Страшный суд” помечены заглавными буквами русского алфавита.

При всей условности классификации текстов духовных стихов и некоторой ее разнородности можно говорить о начале формирования хронологического, жанрово-стилистического, функционального и тематического подходов к их типологии. В “Предупреждениях” Бессонов информирует читателей о цели публикации сборника “Калек перехожие”, перечисляет использованные в нем источники, приводит структуру издания, а также элементы, которые будут входить в каждый выпуск (стихи, дополнения, примечания, рисунки, напевы).

В статьях “К читателям” в четвертом выпуске и “Два слова” в шестом выпуске он не только до-

² В нашей статье название сборника “Калек перехожие”, названия его разделов, текстов стихов, а также цитаты адаптированы к современным нормам русского языка с сохранением авторской лексики.

³ Существует также написание этого слова через “и” – “ка́лика”. В Древней Руси каликами называли паломников в святые места, божьих странников. Калики становились персонажами былин, например, в известной былине “Сорок калик со каликой”. По прошествии времени образ каликов изменился, так стали называть нищих, преимущественно имеющих умственные или физические увечья. Словом “калека” Бессонов подчеркивал, что духовные стихи в XIX веке очень часто исполнялись слепцами, калекками и прочими убогими людьми. См., в частности [10].

⁴ Духовный стих “Идут лета сего света” [6, с. 112–113], стих “Препадобного отца нашего” [6, с. 124–134].

полняет источниковедческую базу и указывает на трудности, возникшие при издании, но и публикует два обширнейших исследования об истоках славянских духовных стихов, их типах и особенностях. В предисловии к пятому выпуску приводится письмо кн. В.Ф. Одоевского “Об исконной великорусской музыке”, в котором излагается его понимание природы русского народного пения [6, с. I–XI]. Включение этих разделов делает “Калек переходжих” не просто собранием текстов, но и важным научным исследованием.

В приложениях даются примеры напевов к некоторым стихам, так как напев в духовном стихе так же важен, как и его поэтический текст. В этой связи к работе над фиксацией духовных стихов привлекались музыканты, владевшие навыком записи напевов. Так, запись некоторых из них была сделана кн. В.Ф. Одоевским.

Однако, как и в других сборниках духовных стихов того времени (П.В. Киреевского, В.Г. Варенцова и П.И. Якушкина), большинство текстов было опубликовано без напевов. Отмечая этот недостаток своей коллекции, Бессонов пишет: “Между прочим иные выражали желание, чтобы мы прилагали побольше нот: смеем уверить, что мы желали бы того же самого. Но во-первых, за отсутствием нотных знаков при типографиях вырезывание досок и печатание ими обходится крайне дорого. Во-вторых, и главное, мы могли бы наполнить целый том нотами Псалм и Кант, готовых под рукою: но мы предпочитаем предложить сначала напевы чисто-народные, безискусственные. А верно записать их и выразить музыкою, при нынешних господствующих ее приемах, дело далеко не легкое” [5, с. XLVIII].

К стихам “Отцы наши, наши батюшки”, “Алексей, Божий человек”, “Книга Голубиная”, “Дочь тысячника”, “Милосливая Жена Милосердая”, “Хождение Святой Девы”, “Смерть, Погребение, Плач”, “Страшный суд” приведено по одному напеву. Стих “Борис и Глеб” сопровождается двумя напевами, а стих “Егорий Храбрый” — четырьмя напевами.

Для расширения представлений о среде бытования духовных стихов в сборник вводятся рисунки, фотографии калек переходжих и других исполнителей. В него вошли два рисунка Н.Н. Коренева под общим названием “Калеки переходжие, слепые певцы с повадырем, из Орловской губернии” и фотография Бергнера “Белорусские слепые певички Стихов с повадырькою”, подготовленные для печати Эрготом в технике литографии. Кроме литографии применялась техника вырезания изображения на деревянной доске (ксилография). В этой технике К. Рихау выполнил два рисунка К.А. Трутовского “Лирник, Малорусский слепой певец Стихов” и “Малорусский слепой певец Дум”.

Публикация собрания стихов вызвала широкий резонанс в обществе. Выпуски расходились очень быстро. Этому способствовала успешная предварительная подписка на издание. В то же время отдельные ее части подвергались критике.

На критическое отношение современников указывает и сам Бессонов в предисловиях и пояснительных записках. В разделе “К читателям” в четвертом выпуске он пишет, что ему удалось сделать предварительную подписку на продолжение публикации сборника, «не смотря на молчание большей части газет и журналов, не пожелавших даже вкратце перепечатать мое “Приглашение к участию в издании памятников русского народного творчества”» [5, с. I]. Однако в целом общество благосклонно восприняло стремление собрать воедино и опубликовать духовные стихи, поэтому критическое отношение отдельных исследователей не послужило поводом для прекращения публикации коллекции. В статье “Два слова” автор иронично отмечает, что во время “печатания 5-го и 6-го выпусков, к великому прискорбию некоторых критиков, мое собрание духовных Стихов увеличилось против прежнего” [7, с. I].

Упрекали П.А. Бессонова в поспешности, в которой готовились выпуски “Калек переходжих” и в отсутствии в них должной редакторской подготовки. В частности, об этом писал П.И. Якушкин в своей статье “Кое-что об издании г. Безсоновым народных стихов и песен”, посвященной выходу в свет сборника (см. [16, 17]). Неправильным считалось включение в него большого количества ранее опубликованных духовных стихов и текстов, собранных другими исследователями. Так, П.И. Якушкин указывал на использование материалов из архива П.В. Киреевского и утверждал, что одна пятая из всех текстов в пяти выпусках была взята из этого архива. В результате коллекция многими рассматривалась как несамостоятельная, компилятивная работа⁵.

Однако в “Предуведомлении” первого выпуска специально объясняется необходимость включения стихов из разных источников. Бессонов пишет, что изначально его интересовали калеки переходжие, как явление в народной духовной культуре, и за десять лет до издания сборника было выполнено специальное исследование. После сближения с П.В. Киреевским осознается важность духовных стихов и начинается активное собирание текстов. Коллекция оказалась значительной, и потребовалось ее расширенное издание. В результате тексты вместе с разночтениями, дополнениями и примечаниями публиковались как наглядные источники, материал,

⁵ Об этом, в частности, пишет С. Хаскель в предисловии к переизданию сборника [3, с. II–III].

который позволяет проверить правильность выводов исследования [4, с. I–V].

Время всё поставило на свои места. Коллекция имеет уже более чем столетнюю историю своего существования, и стала “классической” для исследователей духовного стиха. Известный и всё еще неизвестный сборник П. Бессонова “Калеки перехожие” – это уникальное и наиболее полное собрание текстов духовных стихов в XIX веке. Опубликованные здесь научные изыскания вносят важный вклад в историю изучения жанра, раскрывают взгляд современника, видевшего вживую повсеместное существование духовного стиха как одного из видов народного творчества, побуждают исследователей к тщательному рассмотрению содержащихся в нем текстов и переоценке их значения.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Владыко Н.Н. Бессонов // Русские писатели. 1800–1917: Биобиблиографический словарь. Т. 1. А–Г. М.: Советская энциклопедия, 1989. С. 253.
2. Венгеров С.А. Критико-биографический словарь русских писателей и ученых. СПб., 1886–1904. Т. II. С. 334.
3. Bezsonov P. Kaleki perekhozhie. Sbornik stikhov i izsledovanie (Itinerant cripples. A collection of verses and study). Moscow, 1861–1864 with a new introduction by Very Rev. Sergei Hackel. V. 1–2, Gragg International Publishers. LTD. England, 1970.
4. Бессонов П.А. Калеки перехожие. Сборник стихов и исследование П. Бессонова. Т. 1. Вып. 1–3. М.: тип. Семёна, 1861.
5. Бессонов П.А. Калеки перехожие. Сборник стихов и исследование П. Бессонова. Т. 2. Вып. 4. М.: тип. Бахметева, 1863.
6. Бессонов П.А. Калеки перехожие. Сборник стихов и исследование П. Бессонова. Т. 2. Вып. 5. М.: тип. Лазаревск. инст. вост. языков, 1863.
7. Бессонов П.А. Калеки перехожие. Сборник стихов и исследование П. Бессонова. Т. 2. Вып. 6. М.: тип. Лазаревск. инст. вост. языков, 1864.
8. Федотов Г.П. Стихи духовные (Русская народная вера по духовным стихам). М.: Прогресс, Гнозис, 1991.
9. Ранняя русская лирика. Репертуарный справочник музыкально-поэтических текстов XV–XVII вв. / Сост. Л.А. Петрова, Н.С. Серегина. Л.: БАН, 1988.
10. Голубиная книга. Русские народные духовные стихи XI–XIX вв. / Сост., вступ. статья, примеч. Л.Ф. Солощенко, Ю.С. Прокошина. М.: Московский рабочий, 1991.
11. Мурашова Н.С. Духовные стихи старообрядцев Рудного Алтая: жанрово-стилистическая типология. Автореф. ... канд. дис. Новосибирск, 2000.
12. Никитина С.Е. Устная народная культура и языковое самосознание. М., 1993.
13. Киреевский П.В. Русские народные песни. Ч. 1. Русские народные стихи // Чтения в имп. О-ве истории и древностей российских при Моск-ом ун-те. М., 1848.
14. Якушкин П.И. Русские народные песни, собранные П.И. Якушкиным. СПб., 1860.
15. Варенцов В.Г. Сборник русских духовных стихов, составленный В. Варенцовым. СПб., 1860.
16. Якушкин П.И. Кое-что об издании г. Безсоновым народных стихов и песен // Библиотека для Чтения. 1863. № 10.
17. Сочинения П.И. Якушкина. Под ред. В. Михлевича. СПб., 1884. С. 462–480.